



Конвенция о  
ликвидации  
всех форм  
дискриминации  
в отношении женщин

Distr.  
GENERAL

CEDAW/C/1997/II/5  
30 May 1997  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ ДИСКРИМИНАЦИИ  
В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН

Семнадцатая сессия

7-25 июля 1997 года

Пункт 6 предварительной повестки дня\*

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ СТАТЬИ 21 КОНВЕНЦИИ О ЛИКВИДАЦИИ ВСЕХ ФОРМ  
ДИСКРИМИНАЦИИ В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН

Проект рекомендации общего характера № 23 (Статьи 7 и 8)

Статья 7 (Политическая и общественная жизнь)

Государства-участники принимают все соответствующие меры по ликвидации дискриминации в отношении женщин в политической и общественной жизни страны и, в частности, обеспечивают женщинам на равных условиях с мужчинами право:

- а) голосовать на всех выборах и публичных референдумах и избираться во все публично избираемые органы;
- б) участвовать в формулировании и осуществлении политики правительства и занимать государственные посты, а также осуществлять все государственные функции на всех уровнях государственного управления;
- в) принимать участие в деятельности неправительственных организаций и ассоциаций, занимающихся проблемами общественной и политической жизни страны.

История вопроса

1. В Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин уделяется особое внимание участию женщин в государственной жизни своих стран. Преамбула Конвенции, в частности, гласит:

---

\* CEDAW/C/1997/II/1.

"напоминая, что дискриминация женщин нарушает принципы равноправия и уважения человеческого достоинства, препятствует участию женщины наравне с мужчиной в политической, социальной, экономической и культурной жизни своей страны, мешает росту благосостояния общества и семьи и еще больше затрудняет полное раскрытие возможностей женщин на благо своих стран и человечества".

2. Далее в своей преамбуле Конвенция подтверждает важное значение участия женщин в принятии решений следующим образом:

"будучи убеждены в том, что полное развитие стран, благосостояние всего мира и дело мира требуют максимального участия женщин наравне с мужчинами во всех областях".

3. Более того, в статье 1 Конвенции понятие "дискриминация в отношении женщин" толкуется как означающее:

"любое различие, исключение или ограничение по признаку пола, которое направлено на ослабление или сводит на нет признание, пользование или осуществление женщинами, независимо от их семейного положения, на основе равноправия мужчин и женщин, прав человека и основных свобод в политической, экономической, социальной, культурной, гражданской или любой другой области".

4. В других конвенциях, декларациях и международных аналитических исследованиях отмечается важное значение участия женщин в общественной жизни и определяются рамки международных норм равноправия. К ним относятся Всеобщая декларация прав человека<sup>1</sup>, Международный пакт о гражданских и политических правах<sup>2</sup>, Конвенция о политических правах женщин<sup>3</sup>, Венская декларация<sup>4</sup>, Пекинская декларация и Платформа действий, пункт 13<sup>5</sup>, Рекомендации общего характера 5 и 8 в связи с настоящей Конвенцией<sup>6</sup> и принятое Комитетом по правам человека замечания общего порядка № 25<sup>7</sup>, принятая Советом Европейского союза рекомендация о сбалансированном участии женщин и мужчин в процессе принятия решений<sup>8</sup> и рекомендация Европейской комиссии "Как создать гендерный баланс при принятии политических решений" ("How to Create a Gender Balance in Political Decision making")<sup>9</sup>.

5. В соответствии со статьей 7 государства-участники обязаны принимать все соответствующие меры по ликвидации дискриминации в отношении женщин в политической и общественной жизни и обеспечивать им на равных условиях с мужчинами право принимать участие в политической и общественной жизни. Данное обязательство, предусмотренное в статье 7, охватывает все области общественной и политической жизни и не ограничивается областями, указанными в подпунктах a, b и c. Понятие политической и общественной жизни страны является широкой концепцией. Оно касается осуществления политической власти, в частности осуществления законодательной, судебной, исполнительной и административной власти. Этот термин охватывает все аспекты государственного правления и формулирования и осуществления политики на международном, национальном, региональном и местном уровнях. Данная концепция также включает многие аспекты жизни гражданского общества, в том числе общественные комиссии и местные советы и деятельность таких организаций, как политические партии, профессиональные союзы, профессиональные или промышленные ассоциации, женские организации, общинные организации и другие организации, занимающиеся проблемами общественной и политической жизни.

6. Для обеспечения эффективного характера положений Конвенции в ней предусматривается, что такое равенство должно обеспечиваться в рамках политической системы, в которой каждый гражданин пользуется правом голосовать и быть избранным в ходе подлинных периодических выборов, проводимых на основе всеобщего избирательного права путем тайного голосования таким

образом, чтобы гарантировать свободное волеизъявление избирателей, как предусматривается в международных документах по правам человека, как, например, статья 21 Всеобщей декларации прав человека и статья 25 Международного пакта о гражданских и политических правах.

7. Упор, который делается в Конвенции на важное значение равенства возможностей и участие в общественной жизни и принятии решений, побудил Комитет осуществить пересмотр статьи 7 и предложить государствам-участникам, чтобы при пересмотре своих законов и политики и при представлении докладов в соответствии с Конвенцией они учитывали нижеследующие комментарии и рекомендации.

#### Комментарии

8. Общественные и частные области деятельности человека всегда рассматривались в качестве различных областей и их регулирование осуществлялось соответствующим образом. Женщинам неизменно отводилось место в частной или домашней области, что ассоциировалось с рождением и воспитанием детей, и во всех обществах эта деятельность рассматривалась как менее важная. С другой стороны, участие в общественной жизни, к которому относятся с уважением и почтением, охватывает широкий круг деятельности за пределами частной и домашней сферы. В то же время исторически сложилось так, что мужчины преобладали в общественной жизни и осуществляли власть, с тем чтобы ограничить деятельность женщин частной областью, где им отводилась подчиненная роль.

9. Несмотря на центральную роль женщин в содержании семьи и общества и их вклад в развитие, они были исключены из политической жизни и процесса принятия решений, которые, тем не менее, определяют порядок их повседневной жизни и будущее общества. В частности, в момент кризисов такое исключение заглушало голос женщин и их вклад и опыт оставались незамеченными.

10. Во всех странах наиболее существенными факторами, ограничивающими возможность женщин участвовать в общественной жизни, являлись культурные рамки ценностей и религиозных убеждений, отсутствие услуг, и нежелание мужчин участвовать в выполнении задач, связанных с организацией домашнего хозяйства, уходом за детьми и их воспитанием. Во всех странах культурные традиции и религиозные убеждения играют определенную роль в ограничении участия женщин деятельностью в частной области и в их исключении из активного участия в общественной жизни.

11. Освобождение женщин от определенного груза бремени домашней работы позволило бы им в более полной мере участвовать в жизни их общин. Экономическая зависимость женщин от мужчин часто не позволяет им принимать важные политические решения и активно участвовать в общественной жизни. Лежащее на них двойное бремя работы и их экономическая зависимость, наряду с продолжительным или негибким графиком работы, как в общественной, так и в политической жизни, не позволяют женщинам действовать более активно.

12. Создание стереотипов, в том числе и через средства массовой информации, ведет к тому, что участие женщин в политической жизни ограничивается рассмотрением таких вопросов, как, например, окружающая среда, дети и здравоохранение, и их исключают из таких ответственных областей, как финансы, бюджетный контроль и урегулирование конфликтов. Еще одним препятствием, очевидно, является небольшая доля женщин среди профессий, представители которых становятся политиками. В странах, где женщины-руководители тем не менее приходят к власти, это может скорее являться результатом влияния их отцов, мужей или родственников мужчин, нежели успехом в ходе выборов благодаря их собственным способностям.

### Политические системы

13. Принцип равноправия мужчин и женщин подтвержден в конституциях и законах большинства стран и во всех международных документах. Тем не менее, в последние 50 лет женщины не добились равноправия, и их неравенство усугубляется низким уровнем их участия в общественной и политической жизни. Политика, разрабатываемая только мужчинами, и решения, принимаемые только мужчинами, отражают лишь часть опыта и потенциала человечества. Справедливая и эффективная организация общества требует участия в нем всех его членов.

14. Ни одна политическая система не обеспечила женщинам ни прав, ни выгод от полного и равноправного участия. Хотя демократические системы улучшили возможности женщин в плане их участия в политической жизни, многие экономические, социальные и культурные барьеры, с которыми они по-прежнему продолжают сталкиваться, серьезно ограничивали их участие. Даже исторически стабильные демократии не смогли обеспечить полный и равноправный учет мнений и интересов женской половины населения. Общества, в которых женщины исключены из общественной жизни и из процесса принятия решений, нельзя назвать демократическими. Концепция демократии будет иметь реальное и эффективное значение и стабильное воздействие только в том случае, когда в процессе принятия политических решений будут одновременно участвовать женщины и мужчины и когда будет обеспечен полный учет интересов обеих групп. Рассмотрение докладов государств-участников свидетельствует о том, что в странах, где обеспечено полное и равноправное участие женщин в общественной жизни и в процессе принятия решений, это ведет к более эффективному осуществлению прав женщин и соблюдению Конвенции.

### Временные специальные меры

15. Хотя устранение препятствий де-юре является необходимым, этого далеко не достаточно. Отсутствие прогресса в обеспечении полного и равноправного участия женщин может быть непреднамеренным и являться результатом не отвечающих современным требованиям практики и процедур, которые подспудно ориентированы на мужчин. Согласно статье 4, для того чтобы обеспечить полное осуществление положений статей 7 и 8 в Конвенции рекомендуется применение временных специальных мер. В тех случаях, когда страны разработали эффективную временную стратегию, стремясь обеспечить равноправие с точки зрения участия, осуществляется широкий круг мер, включая наем на работу, оказание финансовой помощи и профессиональную подготовку женщин-кандидатов, внесение изменений в процедуру выборов, осуществление кампаний, направленных на обеспечение равноправного участия, установление количественных целей и квот и отбор женщин для назначения на государственные посты, включая судей или представителей других профессиональных групп, которые играют важную роль в повседневной жизни каждого общества. Официальное устранение препятствий и применение временных специальных мер по поощрению равноправного участия как мужчин, так и женщин в общественной жизни их обществ является важной предпосылкой для обеспечения полного равноправия в политической жизни. Однако для того чтобы преодолеть сложившееся на протяжении веков господство мужчин в общественной сфере, женщинам требуется также поддержка и содействие со стороны всех секторов общества, с тем чтобы обеспечить их полное и эффективное участие – при этом руководящую роль на себя должны взять государства – участники Конвенции, а также политические партии и государственные должностные лица. Государства-участники обязаны обеспечить, чтобы временные специальные меры были четко определены, с тем чтобы обеспечить выполнение принципа равноправия и тем самым соблюдение конституционных принципов, гарантирующих равноправие всех граждан.

### Резюме

16. Чрезвычайно важный вопрос, которому уделяется особое внимание в Пекинской платформе действий, – это вопрос разрыва между положением де-юре и де-факто, или между правом женщин участвовать в политической деятельности и общественной жизни в целом и реальным положением вещей. Как показывают исследования, если доля участия женщин достигает 30–35 процентов (уровень, который принято считать "критической массой"), то они оказывают реальное влияние на характер политики, содержание решений и обеспечивают активизацию политической жизни.

17. Для обеспечения широкой представленности женщин в общественной жизни женщины должны быть полностью равноправны с мужчинами в осуществлении политических и экономических функций; они должны быть в полной мере и на равной основе вовлечены в процесс принятия решений на всех уровнях как в своей стране, так и на международной арене, с тем чтобы иметь возможность вносить свой вклад в достижение целей равенства, развития и мира. Для достижения этих целей и обеспечения подлинной демократии решающее значение имеет решение гендерных вопросов. По этим причинам важно вовлекать женщин в общественную жизнь, с тем чтобы можно было использовать их потенциальный вклад, обеспечивать защиту их интересов и исполнять гарантированное обязательство по предоставлению всем возможности реализовать свои права человека вне зависимости от пола. Всестороннее участие женщин имеет важное значение не только с точки зрения расширения их прав и возможностей, но и для прогресса общества в целом.

Право голосовать и избираться (пункт а статьи 7)

18. Конвенция обязывает государства-участники принимать в своих конституциях и законодательстве соответствующие меры для обеспечения женщинам на равных условиях с мужчинами права голосовать на всех выборах и референдумах и избираться. Необходимо обеспечить осуществление этих прав как де-юре, так и де-факто.

19. Анализ докладов, представленных государствами-участниками, показывает, что, хотя почти все страны приняли конституционные или другие законодательные положения, предоставляющие как женщинам, так и мужчинам равное право голосовать на всех выборах и публичных референдумах, во многих странах женщины продолжают сталкиваться с трудностями при попытке реализовать это право.

20. К числу факторов, препятствующих осуществлению этих прав, относятся следующие:

а) женщины нередко имеют более ограниченный по сравнению с мужчинами доступ к информации о кандидатах и о политических платформах партий и процедурах голосования, информации, которая правительствами и политическими партиями до их сведения не доводится. К числу других важных факторов, препятствующих полной и равноправной реализации женщинами своего права на голосование, относятся их неграмотность, отсутствие у них знаний и представлений о политических системах или о влиянии политических инициатив и политики на их жизнь. Непонимание прав, обязанностей и открывающихся благодаря праву голоса возможностей изменить свою жизнь также приводит к тому, что женщины не всегда регистрируются для участия в голосовании;

б) двойное бремя работы, которое несут женщины, а также финансовые трудности ограничивают свободное время женщин и имеющуюся у них возможность следить за предвыборными кампаниями и пользоваться полной свободой в реализации своего права голоса;

в) во многих странах традиции и социальные и культурные стереотипы препятствуют реализации женщинами своего права голоса. Многие мужчины оказывают влияние на голосование женщин или контролируют этот процесс, используя методы убеждения или прямые действия, в том числе голосование от их имени. Любую подобную практику следует пресекать;

г) другими факторами, ограничивающими в некоторых странах участие женщин в общественной или политической жизни их общин, являются ограничения на свободу их передвижения или на право участия, преобладающее негативное отношение к участию женщин в политике или отсутствие доверия и поддержки со стороны избирателей по отношению к женщинам-кандидатам. Кроме того, некоторые женщины считают участие в политике непристойным занятием и поэтому избегают политических кампаний.

21. Эти факторы, по меньшей мере отчасти, объясняют парадокс, заключающийся в том, что женщины, которые составляют половину всех избирателей, не имеют политической власти и не формируют блоки, которые отстаивали бы их интересы, добивались бы смены правительства или отмены дискриминационной политики.

22. Существенное влияние на количество избираемых в парламент женщин оказывает порядок голосования, распределение мест в парламенте, выбор избирательного округа. Политические партии должны придерживаться принципов равноправия и демократии и стремиться к обеспечению баланса в том, что касается числа мужчин и женщин, выдвигаемых в качестве кандидатов.

23. Реализация женщинами права голоса не должна быть объектом ограничений или условий, которые не распространяются на мужчин или которые оказывают непропорционально сильное воздействие на женщин. Например, ограничение круга лиц, имеющих право участвовать в голосовании, теми, кто имеет определенный уровень образования, отвечает минимальным имущественным критериям или умеет читать и писать, не только является неразумной мерой, но и может рассматриваться в качестве нарушения гарантируемых во всем мире прав человека. Это также может оказать непропорционально большое воздействие на положение женщин, что противоречит положениям Конвенции.

Право участвовать в формулировании политики правительства (пункт в статьи 7)

24. Участие женщин в деятельности правительства на уровне определения политики по-прежнему в целом незначительно. И хотя в этой области достигнут существенный прогресс, а в некоторых странах обеспечено равенство, во многих странах степень участия женщин фактически снизилась.

25. Статья 7b предусматривает также, что государства-участники должны обеспечивать, чтобы женщины имели право принимать полноправное участие и быть представленными в процессе формулирования государственной политики во всех секторах и на всех уровнях. Это способствовало бы уделению первоочередного внимания гендерным вопросам и учету гендерной перспективы при выработке государственной политики.

26. Государства-участники обязаны во всех случаях, когда это относится к сфере их компетенции, назначать женщин на высшие руководящие должности и в обязательном порядке консультироваться с группами, широко представляющими мнения и интересы женщин, и учитывать их рекомендации.

27. На государствах-участниках лежит также обязанность обеспечивать выявление и преодоление препятствий на пути к достижению всестороннего участия женщин в выработке государственной политики. К числу этих препятствий относятся самоуспокоенность правительства после символического назначения отдельных женщин на высокие посты, а также традиции и обычаи, препятствующие участию женщин. Когда женщины не представлены широко на высших уровнях государственной власти или когда правительство консультируется с ними лишь изредка, а то и не консультируется совсем, государственная политика не может быть всеобъемлющей и эффективной.

28. Хотя государства-участники, как правило, имеют возможность назначать женщин на высшие посты в кабинете министров и старшие административные должности, политические партии также обязаны обеспечивать включение женщин в партийные списки и выдвижение их кандидатур на выборах в районах, где они имеют шансы одержать победу. Государства-участники должны также стремиться назначать женщин на должности в государственных консультационных органах на равной основе с мужчинами и учет этими органами в соответствующих случаях мнений представительных групп женщин. На правительствах лежит основная ответственность за содействие осуществлению этих инициатив по формированию и ориентации общественного мнения и изменению отношения, которое является дискриминационным по отношению к женщинам или тормозит вовлечение женщин в политическую и общественную жизнь.

29. К числу мер, принятых рядом государств-участников для обеспечения равного назначения женщин на высшие посты в кабинете министров и старшие административные должности и их участия в работе государственных консультационных органов в качестве их членов, относятся следующие: принятие правила, согласно которому в случае равной квалификации потенциальных кандидатов предпочтение должно отдаваться женщине; принятие правила о том, что доля как мужчин, так и женщин должна составлять не менее 40 процентов от членского состава государственного органа; установление для женщин квоты в кабинете министров и при назначении на государственные должности; и проведение консультаций с организациями женщин для обеспечения выдвижения кандидатур квалифицированных женщин на общественные и государственные посты, а также разработка и ведение реестров таких женщин для содействия выдвижению кандидатур женщин для назначения на общественные и государственные посты. В тех случаях, когда члены консультационных органов назначаются из числа кандидатов, выдвигаемых частными организациями, государства-участники должны поощрять выдвижение этими организациями в числе кандидатов в эти органы женщин, обладающих необходимой квалификацией и отвечающих предъявляемым требованиям.

Право занимать государственные посты и осуществлять все государственные функции (пункт b статьи 7)

30. Из анализа докладов государств-участников видно, что женщины не занимают высоких должностей в правительствах, структурах гражданской службы, административных органах, судебных органах и органах системы юстиции. Женщины редко назначаются на эти старшие или важные должности, и в то время как их число на должностях более низкого уровня и на должностях, обычно связанных с домашним хозяйством или семьей, в некоторых государствах, возможно, увеличивается, на должностях директивного уровня, связанных с экономической политикой или развитием, политическими вопросами, обороной, миротворческими миссиями, урегулированием конфликтов или толкованием и разработкой конституций, они составляют лишь незначительное меньшинство.

31. Из анализа докладов государств-участников видно также, что в некоторых случаях законы не разрешают женщинам выполнять королевские функции, занимать должности судей в религиозных или традиционных трибуналах, наделенных юрисдикцией от имени государства, или иметь какую-либо военную специальность. Такие законы представляют собой дискриминацию в отношении женщин, лишают общества преимуществ участия женщин и использования их навыков в этих сферах жизни их общин и идут вразрез с принципами Конвенции.

Право принимать участие в деятельности неправительственных, общественных и политических организаций (пункт с статьи 7)

32. Рассмотрение представленной в докладах государств-участников информации о политических партиях в ряде случаев показывает, что женщины недопредставлены или занимают, как правило, менее влиятельное положение, чем мужчины. Поскольку политические партии являются важными механизмом выполнения функций, связанных с принятием решений, правительствам следует поощрять политические партии к рассмотрению вопроса о том, насколько полное и равноправное участие принимают женщины в их деятельности, и в тех случаях, когда дело обстоит по-иному, выяснять причины такого положения. Следует поощрять политические партии к принятию эффективных мер, включая предоставление информации, финансовых и иных ресурсов, для преодоления трудностей, препятствующих всестороннему участию и представительству женщин, и обеспечивать предоставление женщинам на практике равных возможностей занимать партийные посты и выдвигать свои кандидатуры на выборные должности.

33. К числу мер, принятых некоторыми политическими партиями, относится выделение для женщин определенного минимального числа или процентной доли должностей в своих исполнительных органах, обеспечение баланса в том, что касается числа мужчин и женщин, выдвигаемых кандидатами на выборах, и недопущение постоянного назначения женщин в менее престижные избирательные округа или на менее перспективные позиции в партийном списке. Государства-участники должны обеспечивать, чтобы в антидискриминационном законодательстве конкретно предусматривалась возможность принятия таких временных специальных мер или чтобы имелись другие конституционные гарантии равноправия.

34. Другие организации, например профсоюзы и политические партии, обязаны проявлять приверженность принципу равенства полов в своих уставах, при применении этих правил и при формировании своего членского состава, обеспечивая сбалансированное в гендерном отношении представительство в своих исполнительных органах, с тем чтобы эти органы могли пользоваться выгодами полного и равноправного участия всех слоев общества и вклада, вносимого мужчинами и женщинами. Эти организации, равно как и неправительственные организации, служат также полезным форумом для обучения женщин навыкам политической деятельности, участия и руководящей работы.

Статья 8 (Международный уровень)



Государства-участники принимают все соответствующие меры, чтобы обеспечить женщинам возможность на равных условиях с мужчинами и без какой-либо дискриминации представлять свои правительства на международном уровне и участвовать в работе международных организаций.

#### Комментарии

34. В соответствии со статьей 8 правительства должны обеспечивать представленность женщин на всех уровнях и во всех областях международных отношений. Это предполагает их участие в решении экономических и военных вопросов как многосторонней, так и двусторонней дипломатии, а также включение в состав официальных делегаций на международных и региональных конференциях.

35. Из анализа докладов государств-участников видно, что женщины в значительной мере недопредставлены в дипломатических и иностранных службах большинства правительств, в особенности на самом высоком уровне. Женщин, как правило, направляют в посольства, имеющие менее важное значение для внешних сношений страны, и в некоторых случаях женщины подвергаются дискриминации с точки зрения их назначений в связи с ограничениями, касающимися их семейного статуса. В других случаях женщины не получают таких же пособий на супруга и членов семьи, какие предоставляются дипломатам мужского пола. Женщины часто лишены возможности работать на международном уровне из-за устоявшегося мнения в отношении их домашних обязанностей, в том числе в отношении того, что уход за иждивенцами в семье помешает им принять назначение такого рода.

36. Во многих постоянных представительствах при Организации Объединенных Наций и других международных организациях женщины не представлены среди дипломатов и в крайне редких случаях занимают высокопоставленные должности. То же самое касается и совещаний экспертов и конференций, которые определяют международные и глобальные цели, программы и приоритеты. Организации системы Организации Объединенных Наций и различные экономические, политические и военные структуры на региональном уровне стали важными международными центрами, привлекающими на работу государственных служащих, однако и в них женщины также составляют меньшинство и занимают в основном низшие должности.

37. Для женщин и мужчин существует мало возможностей на равных условиях представлять правительства на международном уровне и участвовать в работе международных организаций. Зачастую это объясняется отсутствием объективных критериев и процессов для назначения и продвижения на соответствующие должности, а также назначения в официальные делегации.

38. Глобализация современного мира делает все более важным привлечение женщин к работе в международных организациях и обеспечение их участия в них на равных условиях с мужчинами. Правительствам настоятельно необходимо обеспечить включение гендерных вопросов и вопросов прав человека женщин в повестки дня всех международных органов. Решение многих важнейших глобальных вопросов, таких, как миротворчество и урегулирование конфликтов, военные расходы и ядерное разоружение, развитие и окружающая среда, внешняя помощь и перестройка экономики происходит при ограниченном участии женщин. Кардинально иное положение в вопросе их участия на неправительственном уровне.

39. Вовлечение критической массы женщин в международные переговоры, деятельность по поддержанию мира, все уровни превентивной дипломатии, посредничество, оказание гуманитарной помощи, общественное примирение, мирные переговоры и международную уголовную судебную систему позволит изменить существующее положение. При рассмотрении вопросов вооруженных и иных конфликтов гендерные вопросы и их анализ необходимы для понимания различий в их последствиях для женщин и мужчин<sup>10</sup>.

## РЕКОМЕНДАЦИИ

Статьи 7 и 8

40. Государства-участники должны принять меры к обеспечению того, чтобы их конституция и законодательство находились в соответствии с принципами Конвенции, и в частности с ее статьями 7 и 8.

41. Государства-участники обязаны принимать все соответствующие меры, включая принятие соответствующих законов, не противоречащих их конституции, для обеспечения того, чтобы такие организации, как политические партии и профсоюзы, которые могут не подпадать непосредственным образом под действие обязательств, содержащихся в Конвенции, не осуществляли дискриминации в отношении женщин и соблюдали принципы, изложенные в статьях 7 и 8.

42. Государства-участники должны разработать и претворить в жизнь временные специальные меры по обеспечению равного представительства женщин во всех сферах, охватываемых в статьях 7 и 8.

43. Государства-участники должны разъяснить причины и цели внесения оговорок в отношении статей 7 и 8 и указать, являются ли эти оговорки отражением традиционных, основанных на обычае или стереотипных взглядов на роль женщин в обществе, а также сообщить о шагах, предпринимаемых ими с целью добиться изменения этих взглядов. Государства-участники должны осуществлять строгий контроль за факторами, обуславливающими необходимость таких оговорок, и включать в свои доклады графики снятия высказанных оговорок.

Статья 7

44. Меры, подлежащие разработке, осуществлению и контролю на предмет установления степени их эффективности, включают в себя, применительно к пункту a статьи 7, меры, призванные:

а) обеспечить достижение сбалансированного соотношения мужчин и женщин, занимающих должности в публично избираемых органах;

б) обеспечить понимание женщинами их права на участие в голосовании, значения этого права и того, как они могут реализовать его;

в) обеспечить преодоление препятствий, мешающих достичь равенства, в том числе препятствий, обусловленных неграмотностью, плохим знанием языка и нищетой, и препятствий, ограничивающих свободу передвижения женщин;

г) помочь женщинам, сталкивающимся с такими препятствиями, реализовать свое право голосовать и быть избранными.

45. Применительно к пункту b статьи 7 такие меры включают в себя, в частности, меры, призванные обеспечить:

а) равноправное участие женщин в выработке политики правительства;

b) реальное осуществление женщинами равного права занимать государственные должности;

c) применение в отношении женщин таких процедур трудоустройства, которые отличаются открытостью и могут быть обжалованы.

46. Применительно к пункту с статьи 7 такие меры включают в себя, в частности, меры, призванные:

a) обеспечить принятие эффективных законов, запрещающих дискриминацию в отношении женщин;

b) поощрять неправительственные организации и общественные и политические объединения к использованию стратегий, способствующих более широкому представительству в них женщин и более активному участию женщин в их работе.

47. Представляя информацию в отношении статьи 7, государства-участники должны:

a) указывать правовые акты, благодаря которым обеспечивается реализация прав, изложенных в статье 7;

b) представлять подробную информацию о любом ограничении этих прав, независимо от того, обусловлено ли оно правовыми актами, или обычаями, или религиозными или культурными традициями;

c) сообщать о мерах, разработанных и принятых с целью устранить препятствия, мешающие осуществлению этих прав;

d) представлять статистические данные с разбивкой по принципу пола, которые показывали бы процентное соотношение мужчин и женщин, реально пользующихся этими правами;

e) указывать те направленные на выработку политики процессы, в том числе связанные с разработкой программ развития, в которых принимают участие женщины, приводя при этом данные об уровне и степени их участия;

f) применительно к пункту с статьи 7 указывать степень участия женщин в деятельности национальных неправительственных организаций, включая женские организации;

g) осуществлять оценку того, в какой степени государство-участник советуется с этими организациями, и того, как эти советы влияют на процессы выработки и осуществления политики правительства на всех уровнях;

h) представлять информацию о числе женщин, являющихся членами политических партий, профсоюзов, объединений предпринимателей и профессиональных ассоциаций и занимающих в них ответственные должности, и анализировать факторы, обуславливающие их недопредставленность.

## Статья 8

48. Меры, подлежащие разработке, осуществлению и контролю на предмет установления степени их эффективности, включают в себя меры, призванные способствовать обеспечению более справедливого соотношения мужчин и женщин в составе всех органов Организации Объединенных Наций, включая главные комитеты Генеральной Ассамблеи, Экономический и Социальный Совет и группы экспертов, в том числе договорные органы, а также в составе независимых рабочих групп и при назначении на должности государственных или специальных докладчиков.

49. Представляя информацию в отношении статьи 8, государства-участники должны:

а) приводить статистические данные с разбивкой по принципу пола, дающие представление о процентной доле женщин, которые работают во внешнеполитическом ведомстве, регулярно представляют страну на международной арене или выступают от имени государства, включая участие в работе правительственных делегаций, направляемых на международные конференции, и назначения на должности, связанные с миротворчеством или урегулированием конфликтов, а также продолжительности их работы на соответствующем направлении;

б) сообщать об усилиях, прилагаемых с целью разработать объективные критерии и процедуры назначения женщин на соответствующие должности и в состав официальных делегаций и продвижения их по службе;

в) сообщать о шагах, предпринимаемых в целях широкого распространения информации о международных обязательствах правительства, затрагивающих женщин, и официальных документов, принятых на многосторонних форумах, в частности среди правительственных и неправительственных организаций, отвечающих за улучшение положения женщин;

г) предоставлять информацию о фактах дискриминации женщин в связи с их политической деятельностью – будь-то в их личном качестве или в качестве членов женских или иных организаций.

#### Примечания

<sup>1</sup> Резолюция 217 А (III) Генеральной Ассамблеи.

<sup>2</sup> Резолюция 2200 А (XXI) Генеральной Ассамблеи, приложение.

<sup>3</sup> Резолюция 640 (VII) Генеральной Ассамблеи.

<sup>4</sup> Доклад Всемирной конференции по правам человека, Вена, 14-25 июня 1993 года (A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

<sup>5</sup> Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4-15 сентября 1995 года (A/CONF.177/20 и Add.1), глава I, резолюция 1, приложение I.

<sup>6</sup> См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок третья сессия, Дополнение № 38 (A/43/38), глава V.

<sup>7</sup> CСPR/C/21/Rev.1/Add.7 от 27 августа 1996 года.

<sup>8</sup> 96/694/EC, Brussels, 2 December 1996.

<sup>9</sup> European Commission document V/1206/96-EN (March 1996).

<sup>10</sup> См. пункт 141 Платформы для действий, принятой четвертой Всемирной конференцией по положению женщин в Пекине, 4-15 сентября 1995 года (A/CONF.177/20, глава I, резолюция 1, приложение II). См. также пункт 134, в котором говорится: "Равноправный доступ и самое широкое участие женщин в силовых структурах и их самое широкое вовлечение во все усилия по предупреждению и урегулированию конфликтов имеют важнейшее значение для поддержания и укрепления мира и безопасности".

-----